

## DICHIARAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

# Vaccino anti-varicella: cosa è importante sapere

Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Perché vaccinarsi?

Il vaccino anti-varicella previene l'insorgenza della varicella.

La **varicella** provoca un'eruzione cutanea pruriginosa che solitamente dura circa una settimana. Può anche causare febbre, stanchezza, mancanza d'appetito e mal di testa. Può provocare infezioni della pelle, polmonite, infiammazione dei vasi sanguigni, gonfiore del cervello e/o del midollo spinale e infezioni del sangue, delle ossa o delle articolazioni. Anni dopo l'insorgenza della varicella, alcuni soggetti accusano un'eruzione cutanea dolorosa chiamata "fuoco di Sant'Antonio" (nome scientifico: herpes zoster).

La varicella è solitamente una malattia lieve, ma può manifestarsi in forma grave nei neonati sotto ai 12 mesi di età, in adolescenti, adulti, donne in gravidanza e altri soggetti con il sistema immunitario indebolito. Alcuni soggetti necessitano addirittura di ricovero in ospedale. Non accade spesso, ma la varicella può causare la morte di chi se ne ammala.

Per la maggior parte dei soggetti vaccinati con 2 dosi, la protezione contro la varicella dura tutta la vita.

## 2. Vaccino anti-varicella

I **bambini** devono ricevere 2 dosi di vaccino anti-varicella, generalmente:

- Una prima dose a 12-15 mesi;
- Una seconda dose a 4-6 anni.

Anche per i **bambini più grandi, gli adolescenti e gli adulti** sono necessarie 2 dosi se non sono già immunizzati contro la varicella.

Il vaccino anti-varicella può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini. Inoltre, i bambini fra i 12 mesi e i 12 anni di età possono

ricevere il vaccino contro la varicella insieme al vaccino MMR (morbillo, parotite e rosolia) con un'unica vaccinazione, denominata MMRV. Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.

## 3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino contro la varicella** oppure presenta **allergie gravi potenzialmente letali**;
- È **in gravidanza** o pensa di poter essere incinta: le donne in gravidanza non devono vaccinarsi contro la varicella;
- Ha un **sistema immunitario indebolito** o ha un **genitore, un fratello o una sorella con un'anamnesi di problemi ereditari o congeniti del sistema immunitario**;
- Assume **salicilati** (come l'aspirina);
- Ha recentemente **ricevuto una trasfusione di sangue o altri prodotti ematici**;
- È affetto da **tubercolosi**;
- Ha **ricevuto un altro vaccino nelle ultime 4 settimane**.

In alcuni casi, il suo medico potrebbe decidere di posticipare il vaccino contro la varicella fino a una successiva visita.

I soggetti con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino anti-varicella.

Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

## 4. Rischi da reazione al vaccino

---

- Dopo la somministrazione del vaccino contro la varicella possono manifestarsi arrossamento o eruzione cutanea nel sito dell'iniezione, o febbre.
- Molto raramente sono state osservate reazioni più gravi, tra cui polmonite, infezione cerebrale e/o del midollo spinale o crisi convulsive spesso associate a febbre.
- Nei soggetti con sistema immunitario gravemente compromesso questo vaccino può causare un'infezione potenzialmente letale. A tali soggetti non deve essere somministrato il vaccino anti-varicella.

È possibile che il soggetto vaccinato sviluppi un'eruzione cutanea. In tal caso, il virus della varicella contenuto nel vaccino potrebbe infettare una persona non protetta. Chiunque manifesti un'eruzione cutanea deve tenersi lontano dai neonati e dai soggetti con sistema immunitario debole, fino alla sua completa scomparsa. Consulti il suo medico per maggiori informazioni.

Anni dopo la vaccinazione contro la varicella, alcuni soggetti si ammalano di fuoco di Sant'Antonio (herpes zoster). Ciò avviene molto più raramente dopo la vaccinazione che dopo aver contratto la varicella.

Alcuni soggetti possono svenire dopo le procedure mediche, compresa la vaccinazione. Informi il medico se avverte capogiri o presenta alterazioni della vista o ronzio nelle orecchie.

Come per qualsiasi farmaco, esiste una remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.

---

## 5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

---

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco

accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate a Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) o chiami il numero **1-800-822-7967**. *Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.*

---

## 6. The National Vaccine Injury Compensation Program

---

The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programma nazionale di indennizzo per le lesioni da vaccino) è un programma federale creato per risarcire le persone che possono aver subito lesioni in seguito alla somministrazione di alcuni vaccini. La presentazione di una richiesta di indennizzo per presunte lesioni o decesso a seguito di vaccinazione è soggetta a un limite di tempo, a volte non superiore a due anni. Si prega di visitare il sito web VICP all'indirizzo [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) o chiamare il numero **1-800-338-2382** per richiedere informazioni sul programma e presentare una richiesta.

---

## 7. Per saperne di più

---

- Chieda al suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
  - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Italian translation provided by Immunize.org



Per garantire al fornitore o fornitori di assistenza sanitaria di poter ottenere informazioni accurate sullo stato delle immunizzazioni, una loro valutazione e il programma consigliato di immunizzazioni future, le informazioni verranno inviate al Michigan Care Improvement Registry. Le persone hanno il diritto di richiedere che il loro fornitore di assistenza sanitaria non inoltri nessuna informazione di immunizzazione al Registry.

MDHHS-PUB-0451IT

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.